

## E208. Sumario contra Antonio Vela

Siglo: XVIII Año: 1789

Ubicación: Archivo General de la Nación (Uruguay), Maldonado, Caja 2, Doc. 66.

Rev: MC, AP, CP

### **Sumario contra Antonio Vela por haber herido a José Pereyra vecino de San Carlos.**

[fol. 0]

1. <^Año 1789>

<^Nº 66>

Sumario

contra

5. Antonio Vela

<^f10>

[fol. 1r]

1. {GL. Auto} Practiquesse Ynformacion, por que motivo Don Antonio Vela arrestado en este Quartel, ha herido en la cabeza a José Pereyra de esta Vecindad, examinando para ello todos los testigos, que Resul

5. ten de la declar.<sup>on</sup> de este, y se comete á Don José de Umaran, mandose certificac.<sup>on</sup> del Cirujano q.<sup>e</sup> he visto=

Lopez{RUB}

Lo mando el theniente del Regimiento de Ynfant.<sup>a</sup>

10. de B.<sup>s</sup> Ayres Don Salvador José Lopez Comandante de la Villa de San Carlos a ocho de Junio de mil setecientos, ochenta y nueve=

Ante mi

José Fran.<sup>co</sup> de Umaran{RUB}

15. {GL. Declar.<sup>on</sup> de/José Pereyra} En la Villa de S.<sup>n</sup> Carlos á ocho de Junio de mill setecientos ochenta y nueve: Yo Don José Fran.<sup>co</sup> de Umaran, en virtud de la Comission, q.<sup>e</sup> se me dá, para la Ynformacion que se pretende pasé á la Casa de José Pereyra y hallandome

20. en ella, teniendolo presente, le Reciví juramento

[fol. 1v]

1. que lo hizo segúñ Dro. p.<sup>r</sup> Dios nuestro Señor  
y una señal de Cruz, prometiendo p.<sup>r</sup> el decir ver-  
dad en lo que supiere, y le fuere preguntado, y  
{GL. 1<sup>a</sup>} siendole: Que enfermedad tiene, ó de que adolese  
5. Resp.<sup>e</sup> Que de una herida, que tiene en la Cabeza  
la qual se la hizo D.<sup>n</sup> Antonio Vela con un baso  
de Vidrio, que le tiró, y rompió en la Cabeza=  
{GL. 2<sup>a</sup>} Preguntado: Como, y de que manera acontecío=  
Responde: Que en la noche del siete del Corriente  
10. como á las nueve de la noche, pasó el Declarante  
a la Casa de Don Antonio Vela, con el fin de  
entregar una Perrita, que tenía regalado á Don  
Josè de Sosa, y entrando en la casa del sitado  
encontró á el dicho jugando á los Naypes de com  
15. pañero con el Maestro de Carpintero Domin-  
go Ynfesta, y de contrarios á dho Don José  
deSosa, y Faustino de Acosta; y saludandolos  
vió un baso, que havia en la Mesa con bebida  
del qual bebio, y bolbiendolo a llenar, lo bebio  
20. el Declarante todo, por gustarle, y que tenia cor-  
respondencia con que pagarle: Después de esto  
llenó de nuevo el Vaso, lo fue á probar, y Recono-  
ciendo eran Orines y Agua, lo derramó (advir-  
tiendo que antes havia dicho a todos, que si que

[fol. 2r]

1. rian dibilitarse con el lo hiciesen de boca, pues p.<sup>r</sup>  
estar lastimado, no queria juegos de mano) poni-  
endo el vaso sobre la Mesa; el qual cogió el di-  
cho Vela, y lebantandose lo hizo pedazos en la  
5. Cabeza del Declarante, de la qual principio á correr  
Sangre, q<sup>e</sup> visto p.<sup>r</sup> el Vela, lo quiso Curar, y el De-  
clarante le dixo, que ya lo havia curado otra vez, y

no queria, que lo curase esta; con lo qual se salió de su Casa, pasando á la de la Comandancia, á la que

10. dio parte de lo acontecido= Es quanto save, y puede decir en lo que ha sido preguntado, y la verdad en cargo de su juram.<sup>to</sup> en que se afirma y Ratifica, siendo de edad de quarenta, y quatro años, y por no saver firmar hizo la señal de la Cruz=

15. {CRUZ} Ante mi

José Fran.<sup>co</sup> deUmaran {RUB}

{GL. Declar.<sup>on</sup> de/José de/Sosa} En la Villa deSan Carlos, a ocho de Junio de mill setecientos ochenta, y nueve: Yo el infras

cripto Comisionado, teniendo presente a d.<sup>n</sup> José 20. de Sosa, le Recivi juramento, que lo hizo segun Dro, p.<sup>r</sup> Dios nuestro Señor, y una señal de Cruz, prometiendo por el decir verdad, en lo q.<sup>e</sup>

[fol. 2v]

1. supiese, y le fuere preguntado, y siendole: Que fue lo que sucedio en la Noche del siete del Corriente en la Casa de Don Antonio Vela, entre este, y José Pereyra= Resp.<sup>e</sup> Que estando el declarante

5. con Faustino de Acosta, Domingo Ynfesta, y el sitado Vela, jugando los quatro un partido Biscambra, entró por la puerta del Quintal José Pereyra, sin alabar a Dios, y solo dixo Aqu[\*i]

estoy Yo: Y arrebatabndo el vaso de la Mesa, q.<sup>e</sup>

10. tenia Mistela, lo bebio todo; mas bolviendose de nuevo a llenar dicho vaso, hizo lo mismo que con el antecedente, por lo que determinaron, he charle agua en el vaso, y lleno de ella, a el tiempo de probarlo, soltó dicha agua con violencia

15. de la boca, esparciendola p.<sup>r</sup> sobre todos, amagando á querer romper el vaso, por lo qual Don Ant.<sup>o</sup> Vela le dixo no lo Rompiera, que Ya le havia Roto otro, y diciendo que lo Romperia el expresado

Pereyra lo ejecutó, echando mano a el Cuchillo,  
20. por lo que el Vela, hechó mano a un pedazo  
de plato; que el mismo Pereyra havia puesto  
sobre la Mesa, con el qual le tiró, dandole  
con el en la Cabeza; a cuyo tiempo se leban-

[fol. 3r]

1. tó el Declarante, y asiendole del brazo, en que  
tenia el Cuchillo el dicho Pereyra, se lo quitó con  
bastante trabajo, pues le desgarró la Camisa, y el  
Pereyra se salió de la Casa= Es quanto save y pue-  
5. de decir en lo que ha sido preguntado, y la verdad  
en cargo de su juramento, en que se afirma, y Ra-  
tifica, y lo firmó siendo de edad de treinta, y  
cinco años=

José de sosa{RUB}

10. Ante mi

José Fran.<sup>co</sup> de Umaran{RUB}

{GL. Declar.<sup>on</sup> de/Faustino/Acosta} En la Villa de San Carlos, á ocho de Junio  
de mill setecientos, ochenta y nueve: El Ynfrascripto  
havilitado, para la Ynformasion que se pretende, y en  
15. el auto se sita, teniendo presente a d.<sup>n</sup> Faustino de  
Acosta, le Recivi juramento, que lo hizo p.<sup>r</sup> Dios  
nuestro Señor, y una señal de Cruz, y prome-  
tio p.<sup>r</sup> el decir verdad en lo que supiere, y le fuere  
preguntado; y siendolo: si conose á José Pereyra,  
20. y á d.<sup>n</sup> Ant.<sup>o</sup> Vela de esta Vezindad= Responde,  
Que los conose: Preguntado= Que pasó en la No-

[fol. 3v]

1. che del siete del Corriente, en la Casa de D.<sup>n</sup>  
Ant.<sup>o</sup> Vela. Resp.<sup>e</sup> Que estando jugando á B[\*ris]  
cambra, un Real de Mistela, entre, Don Anto-  
nio Vela, Don José de Sosa, el Maestro Do-  
5. mingo Ynfesta, y el declarante, entró repentinamen-  
te José Pereyra, combidando con Polvillo, que d[??]

traia en un Aspa, que traia en la pretina delos  
Calsones, diciendo que le dieran de beber, y agarran  
do el Vaso que se hallaba sobre la Mesa lleno de  
10. Mistela, casi lo acavó, Y viendo, los que jugabamos que  
lo havia acavado, le dixeron á el Vela, que lo llenase,  
lo que ejecutó, Y beviendo todos primero, apuró el dho  
Pereyra, diciendole el Vela, que si queria mas, lo man  
dara hechar, a lo que Repuso Que no; lebantandose el  
15. ya dho Vela, agarrando el vaso, y salió para la ti  
enda, diciendo que iba á procurar mas Mistela, advir  
tiendonos, que iba a traer Agua en lugar de  
Mistela. Trajo el Vaso con el Agua, lo puso so-  
bre la Mesa, y tomandolo el mismo Vela en la ma  
20. no le combido con el, y dixo, D.<sup>n</sup> José de Sosa, q.<sup>e</sup>  
no le diera mas, pero con todo admitiendo el convite  
te, fue á beber, y hallando que era Agua, la hechó

[fol. 4r]

1. de la boca, p.<sup>r</sup> sobre los presentes y derramando  
la parte, que quedaba en el Vaso, quiso tirarlo á  
lo qual le dixo dho Vela, que no lo Rompiera, pues ya  
le havia hecho pedazos otro, a lo que Repuso el Perey  
5. ra, que lo pagaria, y lo tiró sacando del Cuchillo;  
cogio el Vela un pedaso de Plato de Barro, q.<sup>e</sup>  
se hallaba sobre la Mesa, y le tiró con el, a el Pe-  
reyra, dandole en la cabeza; de cuya acción, vien-  
do, que echaba Sangre, lo Recomvino, viniese para  
10. curarse, y procuró un poco de Aguardiente, y a  
este tiempo, quando bolvió el Vela con el Aguardien-  
te; Ya el Pereyra, havia caminado, diciendo, q.<sup>e</sup> iba  
á dar parte á el Comandante; p.<sup>r</sup> cuya causa salió Don  
José de Sosa, á procurar á el Pereyra para  
15. curarlo, a quien no encontró; Anadiendo que qu-  
ando el Pereyra sacó el Cuchillo, se abrazó con el  
Don José Gerónimo de Sosa, para quitarselo, y  
le rompió a el Sosa, los Buelos de un puño, con-

siguiendo siempre el sacarselo: Es quanto save, y  
20. puede decir, en lo que ha sido preguntado, y  
la verdad en cargo de su juramento: Y haviendo  
le leydo esta declar.<sup>on</sup> en ella se afirma, y Rati-

[fol. 4v]

1. fica, y lo firmó siendo de edad de treinta, y  
tres años== Faustino deaCosta{RUB}  
Ante mi  
José Fran.<sup>co</sup> de Umaran{RUB}

5. {GL. Declar.<sup>on</sup> de/Domingo Yn-/\*[f]esta} En la Villa de S.<sup>n</sup> Carlos á nueve de Junio  
de mill setecientos ochenta y nueve: Yo el infraes  
crito Comisionado teniendo presente á Domingo  
Ynfesta, le Recivi juramento, que lo hizo p.<sup>r</sup> Dios  
nuestro Señor, y una señal de Cruz, segun Dro

10. prometiendo p.<sup>r</sup> el decir verdad en lo que supier[\*e]  
y le fuere preguntado, y siendole: Si conose á Don  
Ant.<sup>o</sup> Vela, y a José Pereyra. Responde: Que á  
ambos conose. Pregunt.<sup>o</sup> Que paso entre estos dos  
en la Noche del siete del Corr.<sup>te</sup> Resp.<sup>e</sup> Que halla[\*n]  
15. dose el que declara en la Casa del Vela, jugando a la  
Brisca con este, Don José de Sosa y Faustino de  
Acosta, tenian sobre la Mesa un Vaso, con un poco  
de Mistela, y entrando Repentinam.<sup>te</sup> José Perey  
ra se lo bebió; p.<sup>r</sup> lo que el Vela lo bolvio á llenar

20. y el Pereyra de nuevo lo bebio, y p.<sup>r</sup> esta causa,  
repusieron dho Vaso, con Agua, la que tomando-

[fol. 5r]

1. la en la boca dho Pereyra la solto de ella, por enci-  
ma de los que jugaban; y queriendo Romper el va-  
so le amonesto D.<sup>n</sup> Ant.<sup>o</sup> Vela, que no lo Rompiera  
á cuya razon, tiró el Pereyra el Vaso en el suelo,  
5. y el Vela, le tiró con un pedazo de plato, que sobre  
la Mesa havía, Rompiendole á el Pereyra la Ca-

beza, quien sacó un Cuchillo, que para quitarselo D.<sup>n</sup>  
José de Sosa, le Rompió á este la manga de la Ca-  
misa. El Vela, fue a procurar Aguard.<sup>te</sup> para  
10. curar a el Pereyra, quien immediatam.<sup>te</sup> se salió  
de la Casa, diciendo iba á dar parte á el Comand.<sup>te</sup>  
Es quanto save y puede decir, en lo que ha sido pregun-  
tado; y la verdad en cargo desu juram.<sup>to</sup> en que se  
afirma, y ratifica, siendo de edad de treinta, y nue-  
15. ve a.<sup>s</sup> y p.<sup>r</sup> no saver firmar hizo la señal de  
la Cruz=

{CRUZ}        Ante mi  
José Fran.<sup>co</sup> deUmaran{RUB}

{GL. Confes.<sup>on</sup> de D.<sup>n</sup>/Ant.<sup>o</sup> Vela} En la Villa de San Carlos á nueve de Junio  
20. de mill setecientos, ochenta, y nueve: Yo Don José  
Fran.<sup>co</sup> de Umara en Cumplimiento del Auto

[fol. 5v]

1. que precede, pasé a el Quartel de esta Villa  
lugar en donde se haya arrestado el Notario Ec[\*le]  
siastico de esta predicha Villa Don Antonio  
Vela, el que para este fin me manifestó su Titulo  
5. del S.<sup>or</sup> Vicario, á el qual le Recivi juramento, q.<sup>e</sup>  
lo hizo, p.<sup>r</sup> Dios nuestro Señor, y una señal de  
Cruz, segun Dro, prometiendo p.<sup>r</sup> el decir verdad en  
{GL. 1<sup>a</sup>} lo que supiere, y le fuere preguntado, y siendole: Si  
conose a José Pereyra. Responde: Que lo conose  
10. {GL. 2<sup>a</sup>} Preg.<sup>o</sup> Que fue lo que en la Casa del que declara  
le sucedió con el sitado Pereyra, en la noche del di[\*a]  
siete del Corriente= Responde: Que en essa Noche  
estando en su Casa, jugando a la Brisca con Don  
José de Sosa, el Maestro de Carpintero Do-  
15. mingo Ynfesta, y Faustino deAcosta; entro en  
ella de improviso José Pereyra, y tomando un  
Vaso que sobre la Mesa havia, con licor, se lo be[\*bio]  
y el declarante, lo bolvió a llenar, executando [\*lo]

20. mismo el dicho Pereyra, p.<sup>r</sup> lo qual hecho en dicho  
vaso Agua, y licor Rebuelto, que probado por  
el Pereyra, arrojo la bebida, amagando para Rom-  
per el vaso, y el declarante le dixo, no lo executa-  
se, pues ya le havia hecho pedazos otro; No obs-

[fol. 6r]

1. tante esto, lo Rompió, y el declarante le tiró con un  
pedazo de plato de Barro, que el mismo Perey-  
ra havia puesto sobre la Mesa, dandole sobre la  
Cabeza, y sacando el Pereyra el Cuchillo, Don José  
5. de Sosa, se lo quitó con trabajo de la mano; El declaran-  
te fue á procurar un poco de Aguard.<sup>te</sup> para curar  
á el Pereyra, y cuando llegó con el, ya no lo encontró  
en su Casa. Es quanto save, y puede decir en lo que ha  
sido preguntado, y la verdad en cargo desu juram<sup>to</sup>,  
10. en que se afirma, y Ratifica, y lo firmó siendo de  
edad de treinta años=

Antonio Vela{RUB}

Not.<sup>o</sup> Ecl.<sup>o</sup>

Ante mi

15. José Fran.<sup>co</sup> deUmaran{RUB}

{GL. Auto} Exponga José Pereyra la enfermedad, q.<sup>e</sup> pade-  
ce segun su declarac.<sup>on</sup> desde q.<sup>e</sup> tiempo, su origen, y  
q.<sup>e</sup> cura anteriorm.<sup>te</sup> se le ha hecho=

Lopez{RUB}

20. Lo mando el Theniente del Regimiento de Yn

[fol. 6v]

1. fanteria de B.<sup>s</sup> Ayres Don Salvador Jose  
Lopez Comandante de la villa de San Carlos  
a diez de Junio de mill setecientos, ochenta, y  
nueve= Ante mi

5. José Fran.<sup>co</sup> deUmaran{RUB}

{GL: Declar.<sup>on</sup> de/José Pereyra} En la Villa de San Carlos a diez de Junio de

mill setecientos, ochenta, y nueve: En cumplimiento  
del auto que antecede: Yo Don José Fran.<sup>co</sup> deUma  
ran hallandome en la Casa de José Pereyra, y te  
10. niendolo presente le Recivi juramento, que lo hizo  
segun Dro, p.<sup>r</sup> Dios nuestro S.<sup>or</sup> y una señal de  
Cruz, prometiendo p.<sup>r</sup> el decir verdad en lo que supie  
re y fuere preguntado, y siendole: Que enfermedad  
padecia antes del golpe que en la Noche del siete  
15. del Corriente, le dio en la Cabeza Don Antonio  
Vela= Resp.<sup>e</sup> Que en la Noche del primero del Cor  
riente, a cosa de las nueve poco mas, o menos, se halla  
ba en Maldonado á Caballo, y llegando á la Casa  
de Don José de Sosa Alferez Real de aquella  
20. ciudad, se apeó, y abriendole la puerta entro dentro [\*de]  
la Casa, y siendo que estaban cenando, se arrimó jun  
tó á la Mesa, paseandose, y comiendo de esta su  
erte, y lebantandose la Mesa, despues de haver be

[fol. 7r]

1. bido un vaso deVino, se pusieron á jugar, acercan  
dosele á el declarante la muger del Don José de  
Sosa le dixo que las Mugeres lo querian atar; á lo  
que le Respondió que no tenia miedo de Gallinas, y  
5. entonces la Muger de D.<sup>n</sup> Rosendo Verde, llama  
da Phelipa, se lebanto, y agarrandole dela chamar  
ra, se la descosio de arriba á bajo. Luego entro d.<sup>n</sup>  
José de Sosa á jugar con el, acompañado desu  
hermano Juan, y el Don José deSosa, le tiznó  
10. la frente á el declarante, pues con este fin le havia  
sacado de la Olla, y diciendo que se fuese á labar, que  
estaba sucio; preguntó donde havia Agua, y diciendole  
que en el Pozo; se fue á el encontrando con el Bal  
de lleno de Agua, lo agarró, y arrastrando la So  
15. ga, que á dho Balde estaba asida, lo puso sobre la  
Mesa, que estaba en medio dela Sala, y hechando  
agua sobre las mugeres, se lababa despues; en cuyo ti

empo un negro del sitado Sosa, llamado Juaquin, lo  
enlazó por un pie, cuya accion juzga que si el Negro  
20. la ejecutó, fue p.<sup>r</sup> mandarselo su Amo, y el dicho Ne-  
gro lo arrastró p.<sup>r</sup> el Corredor á fuera; y viendo q.<sup>e</sup>  
no lo podía sacar mas fuera, y q.<sup>e</sup> lo amonestaba, q.<sup>e</sup>  
soltase el Lazo, lo ejecutó, y se sacó el lazo del

[fol. 7v]

1. pie, bolviendo a entrar dentro de la Sala, y  
mando una silla, la arrimó a la Mesa antedicha  
subiendo por ella hasta dicha Mesa; y haviendo  
puesto los pies en una extremidad, lebantó de la  
5. parte opuesta d.<sup>n</sup> José Sosa la Mesa, Reciviendo un  
golpe el Declarante con el filo de la Mesa, que  
le parece lo havian cortado p.<sup>r</sup> medio del Cuerpo  
y hechandose de brusas sobre un Baul, lo fueron  
á perseguir el dho Sosa, su hermano Juan, y Don  
10. José Nuñez, agarrandole de los pies, y el declaran-  
te les pidió p.<sup>r</sup> Dios, que lo dexasen, que estaba mu-  
erto, lo que ejecutaron. De alli á un Rato, que se  
pudo incorporar, le dixo á Don José deSosa,  
que si le sobrevenia de aquel golpe algun mal, del  
15. se havia de quejar á la Justicia, y llendo á pro-  
curar su Caballo, mandaron otro Negro de Dho  
Sosa llamado Domingo, para que con un Palo  
hiciese intension de darle, lo que visto p.<sup>r</sup> el Decla-  
rante mandó que se Retirara, y montando a  
20. Caballo, se vino para el Pueblo: Pregunt.<sup>o</sup> Que cu-  
ra se le tiene hecho para este fin: Resp.<sup>e</sup> Que ha-  
viendo llegado a el Canto de Gallos á su Casa, en  
contro con Juan Lamego a su puerta, quien

[fol. 8r]

1. le dixo, que no podia llebar la Vela encendida a  
su Casa, y el declarante le llebo la Bela encendida  
á la Casa del Lamego, á quien contó lo que en

Maldonado le havia sucedido, y p.<sup>r</sup> este motivo le dio  
5. un poco de Balsamo en un Vidrito, para que lo  
tomase en un huevo en ayunas, lo que tomó, sin po-  
derse en aquel dia lebantar de la Cama. A el si-  
guiente dia se sangró, p.<sup>r</sup> haverle dicho Jorge Olibe-  
ra, que era bueno, pues el padecia p.<sup>r</sup> no haverse  
10. Sangrado de un golpe assi: A el otro dia llebó como  
en el anterior otras dos Sangrias, siendo las quatro  
dadas p.<sup>r</sup> mano de Juan Lamego: Es quanto sa-  
ve, y puede decir en lo que ha sido preguntado, y  
la verdad en cargo de su juram.<sup>to</sup> en q.<sup>e</sup> se afirma, y  
15. Ratifica, siendo de edad de quarenta, y quatro años,  
y p.<sup>r</sup> no saver firmar hizo la señal dela Cruz=

{CRUZ}      Ante mi

José Fran.<sup>co</sup> deUmaran {RUB}

[fol. 9r]

1. D.<sup>n</sup> Man.<sup>1</sup> Rodriguez Sanchez, poblador, y cursante en zirujia  
en esta villa//  
Certifico encuantopuedo haver rreCono Cido, de orden del  
S.<sup>r</sup> Comandante desta Villa D.<sup>n</sup> Salbador Josphe Lopez//  
5. A Josphefran.<sup>co</sup> Pereira= Ve Cino desta villa, al  
q.<sup>e</sup> le<sup>^</sup>e<sup>^</sup>rre Cono Ci unaContusion, Condos aseSuritas, de mui po  
Ca ConsideraCion ni peligro) situada sobre la parte anteri-  
or de la Cabeza, O Sineipuz, al lado yzquierdo, quedan  
do libre la ComiSura Sagital: las Asesuras son nomas  
10. de esCarifiCaCion, sin llegar al peri Craneo, el cra-  
neo Serre ConoCe sindaño de fractura; ni otro aCide-  
nte; Serre ConoCe abersido golpe magullante, o Contun-  
dente; y entanto Aunque no es el golpe de mu Cha Con-  
sideraCion por de pronto neCesita de algun Celo en la me-  
15 di Cina=  
Y entanto para q.<sup>e</sup> Conste donde Conbengo dos lapre Sente  
CertifiCaCion en esta villa de San Carlos, y Junio. y  
de 1789//<sup>as</sup>

Man.<sup>1</sup> Rodriguez Sanchez{RUB}

[fol. 10r]

1. Certifico enquantopuedo, Y doy por sano, A Josphe fran.<sup>co</sup>  
pereira, de las dos es CarifiCaCiones y ContusionCita q.<sup>e</sup>  
reCibio enla cabeza, delgolpedeplato, de mano de D.<sup>n</sup>  
Antoniobela; en el dia sietedelpresente, y para suresguar
5. do, y del q.<sup>e</sup> Conbenga; doy elpresente de Sanidaz; enesta Cau  
sa=  
Pero dho Josphe fran.<sup>co</sup> se hallalastimado en elpecho q.<sup>e</sup> leyn  
pide atoser; y mobimiento enlaCama de un golpe que rre Cibio  
el dia.7.del presente en la Ciudad de maldonado(segundize)
10. Sobre los cartilagos esternones, donde se liga el diafracma, y  
deste puede aber Algunas Conse CuenCias quetemer, y que  
Resulten enmas dilatadostermilos: por lo que alpresente, ve  
^el re^cibido en maldonado dia.7.no le doy por sano= Solosidel  
golpedelaCabeza, y para que Conste doi elpresente que firmo
15. en esta villade S.<sup>n</sup> Carlos, y Junio 12 de 1789<sup>as</sup>

Man.<sup>1</sup> Rodriguez Sanchez{RUB}

[fol. 10v]

1. Autos obrados de pedimento  
de Jose Fran.<sup>co</sup> Pereyra contra  
D.<sup>n</sup> Antonio Velas  
<^año de 1789>